

*Dépôt de documents*

## EXPANSION ÉCONOMIQUE RÉGIONALE

Messieurs

Bachand	Harquail
Beauchamp-Niquet (M <sup>me</sup> )	Howie
Campbell (M <sup>le</sup> ) (South	La Salle
West Nova)	Maltais
Carney (M <sup>le</sup> )	Murphy
Chénier	Pelletier
Darling	Reid (St. Catharines)
Dingwall	Riis
Foster	Tobin
Fretz	Scott (Victoria—
Frith	Haliburton)—20

## TRANSPORTS

Messieurs

Benjamin	McCuish
Bockstael	McDermid
Campbell (LaSalle)	McKenzie
Dionne (Northumberland—	Olivier
Miramichi	Penner
Forrestall	Portelande
Gourd	Roy
Jelinek	Skelly
Mackasey	Stollery
Maltais	Wright—20
Mazankowski	

## AFFAIRES DES ANCIENS COMBATTANTS

Messieurs

Bradley	Mitges
Campbell (LaSalle)	Parent
Chénier	Robinson (Etobicoke—
Cullen	Lakeshore)
Dupras	Rossi
Henderson	Schroder
King	Scott (Victoria—
Knowles	Haliburton)
Lambert	Stewart
Laniel	Young—19
McKenzie	

\* \* \*

## LA SANTÉ ET LE BIEN-ÊTRE

## DÉPÔT DU RAPPORT INTITULÉ: «LE SYSTÈME DE REVENU DE RETRAITE AU CANADA—PROBLÈMES ET POSSIBILITÉS DE RÉFORME»

**L'hon. Monique Bégin (ministre de la Santé nationale et du Bien-être social):** Madame le Président, aux termes de l'article 41(2) du Règlement, je voudrais déposer dans les deux langues officielles le rapport Finances-Santé et Bien-être qui s'intitule

«Le système de revenu de retraite au Canada—Problèmes et possibilités de réforme».

\* \* \*

[Français]

## L'ADMINISTRATION DU GOUVERNEMENT

## DÉPÔT DE COPIE D'UNE PROPOSITION DE DÉCRET DU CONSEIL RELATIF À LA CRÉATION D'UN DÉPARTEMENT D'ÉTAT CHARGÉ DU DÉVELOPPEMENT SOCIAL

**L'hon. Yvon Pinard (président du Conseil privé):** Toujours à titre de dépôt de documents, madame le Président, en conformité des dispositions de l'article 41(2) du Règlement, et au nom du très honorable premier ministre du Canada, je veux déposer la copie d'une proposition de décret du conseil autorisant le lancement d'une proclamation créant un département d'État chargé du développement social, conformément aux dispositions de l'article 18 de la loi sur les départements et ministres d'État.

\* \* \*

[Traduction]

## LES FINANCES

## DÉPÔT DU RAPPORT ANNUEL DU GOUVERNEUR DE LA BANQUE DU CANADA

**L'hon. Allan J. MacEachen (vice-premier ministre et ministre des Finances):** Madame le Président, je voudrais déposer le rapport annuel du gouverneur de la Banque du Canada.

\* \* \*

[Français]

## LA LOI SUR LES PRÊTS AUX PETITES ENTREPRISES

## MESURE MODIFICATIVE

**L'hon. Charles Lapointe (au nom du ministre de l'Industrie et du Commerce):** demande à présenter le bill C-17 intitulé «loi modifiant la loi sur les prêts aux petites entreprises».

(La motion est adoptée, le bill est lu pour la 1<sup>re</sup> fois et l'impression en est ordonnée.)

\* \* \*

## LA LOI SUR LE TRANSPORT DES MARCHANDISES DANGEREUSES

## BILL VISANT À ACCROÎTRE LA SÉCURITÉ PUBLIQUE

**L'hon. Jean-Luc Pepin (ministre des Transports):** demande à présenter le bill C-18 intitulé «loi visant à accroître la sécurité publique en matière de transport des marchandises dangereuses».

(La motion est adoptée, le bill est lu pour la 1<sup>re</sup> fois et l'impression en est ordonnée.)